



MARUITTI
TONKATSU YAKISSOBA
www.marutti.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

AVENIDA PAULISTA, PARQUE IBIRAPUERA, SHOPPING S E METRÔ

O Matsubara Hotel
coloca o melhor de São Paulo à sua volta

Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso - São Paulo

Reservas:
11 3561.5000
0800 771 7101
matsubarahotel.com.br

matsubara
HOTEL & CONVENTION CENTER

ANO XXI - Nº 5126

SÃO PAULO, TERÇA-FEIRA, 20 DE NOVEMBRO DE 2018

R\$ 4,00

APEC首脳宣言断念

米中对立、発足後初めて 通商政策巡り批判合戦

【ポートモレスビー共同】高司翔一郎（パプアニューギニア）が参加するアジア太平洋経済協力会議（APEC）首脳会議が18日午後、閉幕した。会議では米中の首脳が通商政策を巡り批判合戦を繰り広げ、最後まで意見の隔たりが埋まらず、首脳宣言の採択を断念した。採択断念は1993年のAPEC首脳会議の発足後、初めて。今月末には米中首脳会議がアルゼンチンで予定されているが、両国の対立激化が改めて浮き彫りとなった。



APEC首脳会議を前に記念撮影に臨む（前列右から2人目から）米国のペンス副大統領、安倍首相、パプアニューギニアのオニール首相、中国の習近平国家主席ら。後列右から3人目は韓国の文在寅大統領＝18日、ポートモレスビー（代表撮影・共同）

首脳会議は18日、自由貿易の推進や保護主義などをテーマに討議した。米国のペンス副大統領は中国が外資規制や行政審査を通じて進出企業に技術移転を強要する不適切な慣行や市場をゆがめている国営企業への補助金を批判。関係者によると、米国は世界貿易機関（WTO）がこうした中国の行動を抑制できないとして「抜本的な改革が必要」とする内容を宣言に入れるよう求めた。中国もトランプ米政権の「自国第一主義」を問題視。新華社電によると、習氏は首脳会議で、米国の念頭に「保護主義と一國主義が台頭し、多角的貿易体制が打撃を受けている」と非難した。

低賃金で除染、実態訴え

ベトナム人の技能実習生

【共同】国会審議の焦点となつて外国人労働者の受け入れ拡大に連関する技能実習生の実態をめぐり、ベトナム人の技能実習生が低賃金で除染作業に従事させられる経緯を訴えている。参加者から制度の見直しを求める声も相次いだ。

主催したのは、難民の支援などに取り組む日本カトリック難民移住移動者委員会（東京）とベトナム人実習生は30代の男性で、2015年に来日。鉄筋施工などに従事すると聞いていたが、実際は仕事の半分が除染作業だった。除染とは放射性物質を除去する作業で、当時は説明もなく、当時の作業を振り返ると、1年以上も従事。賃金は通常より大幅に安かったと

だ。ペンス氏と習氏は会議前から互いの通商政策を巡って火花を散らして安倍首相は会議で、トランプ政権を念頭に保護主義的な政策の台頭に懸念を表明。中国の投資を受け入れた国が相次ぎ財政悪化に陥つていく状況については、インフラ投資を受けている国に透視や財務の健全性を求めた。APEC域内の貿易や投資の自由化を目指すアジア太平洋自由貿易圏（FTAAP）構想の実現に向けて取り組む考えも示した。

「森林を健全な姿で継承」
皇太子さま、育樹祭で

【共同】皇太子ご夫妻は18日、東京都調布市にある武蔵野の森総合スポーツプラザで、全国育樹祭の式典に出席された。



全国育樹祭の式典後、子どもたちと交流される皇太子ご夫妻。左端は東京都の小池百合子知事＝18日午後、東京都調布市（共同）

皇太子さまは「森林を健全な姿で次の世代へ継承し、美しい国土をつないでいくことは、私たちに課せられた大切な務めであると考えます」とあいさつした。皇太子さまは、17日の育樹祭の行事で、天皇の御臨幸を記念して、皇后陛下が1996年の全国植樹祭で植えたイチョウを手入れしたことを経て、健康に成長している姿に、深い感銘を覚えます」と述べた。

式典では、緑化活動の功労者に感謝状を贈呈。ご夫妻は笑顔で拍手を送った。終了後、式典に携わった都内の小学生と交流。皇太子さまは「どんなお花が好きですか」と尋ねていた。

日産ゴーン会長逮捕 報酬50億円過少申告か

【共同】日産自動車の有価証券報告書に自身の役員報酬を計約50億円過少に記載した疑いがあるとして、東京地検特捜部は19日、金融商品取引法違反の疑いで、代表取締役会長のカルロス・ゴーン容疑者（64）を逮捕した。共謀したとして代表取締役のグレゴリー・ケリー容疑者（62）も逮捕。横浜市の日産本社など関係先を家宅捜索した。社内指揮系統の解明を進める。販売台数世界2位の日産・日産自動車（64）を

連合に大きな打撃となるのは必至だ。日産の西川広人社長は19日夜、横浜市の本社で記者会見し、ゴーン容疑者の不正について、有価証券報告書への報酬減額の記載と、私的な目的での投資支出、私的な3点の行為が確認された」と明らかにした。

と述べた。ゴーン容疑者の解職を22日の取締役会に提案する考えも示した。2人の逮捕容疑は共謀し、ゴーン容疑者が2011年3月期に15年3月期の5年間に計約99億9800万円の金銭報酬を受けたのに対し、計約49億8700万円と過少に記載した有価証券報告書を関東財務局に提出した疑い。特捜部は認否を明らかにしていない。上場企業に1億円以上の役員報酬を個別に開示することを義務付けた制度は10年3月期から始まった。日産の有価証券報告書によると、ゴーン容疑者の報酬は16年度までは3年連続で10億円を超えていたが、17年度は7億3500万円、過去最高だった16年度の10億9800万円から3割以上減少していた。ゴーン容疑者はブラジル出身。経営危機に陥った日産にルノーから派遣された。1999年に最高執行責任者（COO）となり、00年に社長に就任した。その後、三菱自動車との提携を主導し、16年12月に同社の会長に就いた。17年4月に日産の社長を退き、代表権のある会長となった。

Anúncio da empresa

Lançamento de campanha especial de fim de ano

Decidimos lançar uma campanha especial de fim de ano a partir de 21 de novembro. Para aqueles que comprarem a assinatura semestral ainda este ano, sejam novos ou atuais assinantes, ganharão mais um mês de assinatura.

Por exemplo, para aquele cuja assinatura vencer em 15 de fevereiro de 2019, se comprar a assinatura de seis meses ainda este ano, terá a assinatura estendida até 15 de setembro de 2019, que originalmente seria até 15 de agosto de 2019.

Para os leitores que aderirem à campanha, pedimos a gentileza de pagar o valor da assinatura diretamente na sede do jornal, no bairro da Liberdade, em São Paulo, pois não podemos emitir boletos bancários para o pagamento desta campanha. Para os leitores que moram em outras localidades e queiram participar da campanha, pedimos a gentileza de telefonar para o jornal, fazer o depósito bancário e enviar uma cópia do comprovante de depósito.

Será ainda mais proveitoso se fizerem junto a assinatura de seis meses do Jornal Nippak, nosso jornal semanal em português voltado para os nipo-descendentes.

O valor da assinatura semestral dos dois jornais seria de R\$ 510,00, mas com esta campanha, o valor será de R\$ 460,00 com um mês a mais, ou seja, serão sete meses. Se assinarem os dois jornais por um ano, o preço seria de R\$ 980,00, mas com o desconto, ficará por R\$ 830,00.

Para aqueles que pagarem a assinatura pessoalmente na sede do jornal até o final do ano, ganharão de presente um exemplar do "Cultura Japonesa 5", livro publicado por este jornal.

Avisem seus amigos e conhecidos e aproveitem a campanha!

Para informações ou assinaturas por telefone, o contato é (11) 3340-6060. Solicitamos a gentileza de ligarem no período da tarde, pois no período da manhã a linha pode ficar congestionada. Quem preferir pode nos contatar por e-mail, os endereços são: nikkeyshimbun@yahoo.com.br e assinatura@nippak.jp.

Tarifas promocionais para JAPÃO

→ Via Oriente Médio, Europa, Estados Unidos, Canadá e outras rotas.

Consulte-nos

ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br

(11) 2187-8989 (SP) sa@alfainter.com.br
(03) 5473-0541 (TOKYO) info@alfainter.co.jp

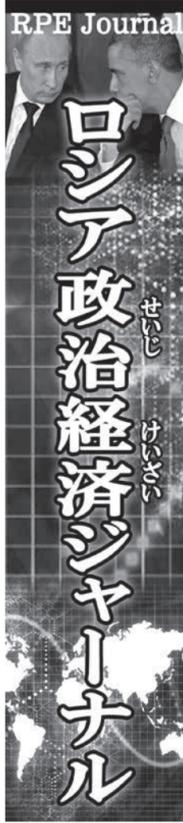
ENDERECO: Rua Galvão Bueno, 33 - Sala 62 - LIBERDADE - CEP.01506-000 - SÃO PAULO - SP

Vaga para Atendente de Viagens

Requisitos: experiência nível básico em nacional ou internacional, conhecimento em sistema de reservas, vendas de pacote turístico e emissão de bilhete.

Interessados ligar para 3346-8249, falar com Márcio.

TUNIBRATRAVEL
renovando e realizando suas viagens!



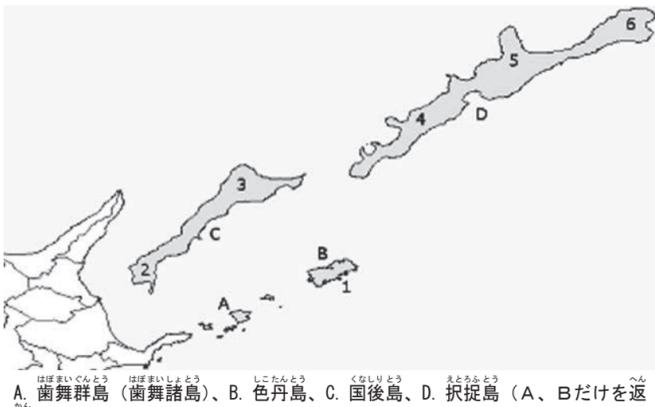
11月19日版

ロシア政治経済ジャーナル

2島先行返還の戦略的意義とは

安倍総理の判断は正しいのか？

モスクワ在住 北野幸伯



A. 歯舞群島(歯舞諸島)、B. 色丹島、C. 国後島、D. 択捉島(A、Bだけを返す？) Wikimedia Commons

「2島返還」なのです。これ、日本側は「2島先行返還」といいます。つまり、「先に2島を返して、その後残りの2島を返す」ということ。一方ロシア側は「2島返還で終わり」という立場。

日本は戦術でなく、戦略的判断を

敵が二国ありました。ナチスドイツとソ連です。アメリカは、まずソ連と組んでドイツをつぶした。その後、かつての敵だったドイツ、日本、さらに中国と組んでソ連をつぶした。

「戦略」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦術」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

「戦略」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦術」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

「戦術」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦略」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

「戦術」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦略」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

「戦術」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦略」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

「戦術」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦略」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

「戦術」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦略」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

「戦術」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦略」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

「戦術」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦略」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

「戦術」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦略」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

「戦術」は、「戦争に勝つ方法」という意味です。「戦略」は、「具体的な戦闘に勝つ方法」という意味です。安倍総理の「2島先行返還」は、戦術的な判断です。

ロシアと平和条約が締結され、2島が返ってくる。この「戦略的意義」は何でしょうか？

「2島先行返還」は、戦術的な判断です。安倍総理のこの発言は、法的効力があります。

樹海

「Isto é uma vergonha」(それは恥だ)という決まり文句でニュースを締めくくることがある。強面の司会者ボリス・カソイ(77)をこの連日「PTスターリン」の独裁政治が厳しさを増した1929年、ユダヤ人を送った(1956年)の彼が、夢

あの三宅ローザの生涯が凝縮された一冊

三宅ローザの生涯が凝縮された一冊。彼女の人生の軌跡を詳しく描いた書籍が出版された。



「Rosa da Liberdade」の著者リカルド・タイラは、三宅ローザの生涯を詳しく描いた。

三宅ローザの生涯が凝縮された一冊。彼女の人生の軌跡を詳しく描いた書籍が出版された。

三宅ローザの生涯が凝縮された一冊。彼女の人生の軌跡を詳しく描いた書籍が出版された。

三宅ローザの生涯が凝縮された一冊。彼女の人生の軌跡を詳しく描いた書籍が出版された。

三宅ローザの生涯が凝縮された一冊。彼女の人生の軌跡を詳しく描いた書籍が出版された。

三宅ローザの生涯が凝縮された一冊。彼女の人生の軌跡を詳しく描いた書籍が出版された。

三宅ローザの生涯が凝縮された一冊。彼女の人生の軌跡を詳しく描いた書籍が出版された。

メルマガジン「ロシア政治経済ジャーナル」発行 北野幸伯. Copyright (C) RPE Journal All Rights Reserved. 358. アドレス変更・解除は http://www.mag2.com/m/0000012950.html

特別寄稿
パラグアイ
マリト新政権の蜜月期間終り
さつそく副大臣解任の波乱

アスンシオン在住 坂本邦雄

早いもので、計算して見るとマリト新政権が8月15日に就任してから、今月の23日(金)で、政権交代後の100日の所謂「報道のハネムーン期間」の満期を迎える。

これは、民間企業の従業員採用時の「試用期間」の様なものだが、近代の民主主義政治においては、その間の成績がどうであれ、選挙で選ばれた大統領が、正か採用不採用にはならないという「ハネムーン期間」の「紳士協定」が解けて、多少は遠慮していたマスコミも、今でも言いたい放題の事を言っているが、更に批判の鋭先を先鋭化するであろう。

「最初の100日の国民・マスメディアとの関係」を、新婚夫婦の蜜月に例えて、マスコミも今でも言いたい放題の事を言っているが、更に批判の鋭先を先鋭化するであろう。



マリオ・アブド・ベニテス新大統領(通称「マリト」, Krenlin.ru)

認知症の45%、身体拘束も
一般病院入院、習慣化も

【共同】認知症の人が病室や病棟の一般病棟に入院した際に、45%の人が自由に体を動かさず、身体拘束を受けていることが、国立がん研究センターと東京都立総合研究所の研究チームによる全国調査で明らかになった。

お子様の御成長を祈る
七五三祝
TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮

Shiatsu 指圧・整体・針灸で
腰痛ヒザの痛み、首の痛み、
咳・くしゃみによる尿もれ、頻尿の人
Prof. Minoru Kohakura
Tel: (11) 3262-0835

BANCO SUMITOMO MITSUI
BRASILEIRO S.A.
みんなで止めよう温暖化
チーム・マイナズ6% www.team-6.jp

a kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo

SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP
VALE DO SOL
TUDO O QUE SUA FAMÍLIA MERECE ESTÁ AQUI
RESERVAS ABERTAS: NATAL, REVEILLON e FÉRIAS JANEIRO

日本人の特質
Os Japoneses e seus legados
販売価格 R\$ 20
TOKIO MARINE SEGURODORA

伊藤、雨貝2氏に荣誉

養鶏と和栗の発展普及で

「もつと研鑽重ね、精進したい」

農業分野における功労者を顕彰する「山本喜喜司賞授与式」が今月9日夜、文協貴賓室で行われた。これは1965年に始まった表彰で、今回で48回目。今年も、養鶏の技術発展に貢献した故・伊藤悟氏(享年82、広島県)、新種の和栗を持ち込み、栽培技術普及に貢献した雨貝久氏(81、茨城県)の2氏が荣誉に輝き、家族や関係者とともに受賞の喜びを分かち合った。



代理受賞した伊藤さんの妻

開会にあたり、長井邦弘実行委員長が2氏の功績を紹介。伊藤氏については「他国の新しい技術を取り込み、常に革新と近代化を追求。単に卵の生産だけでなく、鶏糞処理まで手掛けたバイオア」と称賛。また、雨貝氏については「進取の気性に富んだ生産者。クリスマスにスパーの棚にかりの国産栗が今日並ぶようになったのは、彼の功績を寄せて呉屋春美文協会長も「起業家精神に裏打ちされた積極的な精神で、社会的な精神で、社会の幸福と国際親善のために、食環境を向上させた。山本喜喜司氏に見られるこの精神は、今受賞された両氏に共通している」



雨貝さん

「もつと研鑽重ね、精進したい」と語った。二宮正人弁護士は、山本氏が東大農学博士号を取得した際の博士論文の複写が今年になってブラジルに持ち込まれた経緯について説明。その他、中野直樹在聖副領事が祝辞を寄せた。伊藤氏の息子・エイジ氏は「父は常に大きな夢を抱き、多くの着想、情熱、実現すべき事業を持つていた。養鶏界に猛烈に尽くした日本移民の一人だったと確信している」と追憶を偲んだ。父・悟氏は受賞の朗報が伝えられた6日後に逝去したという。エイジ氏は「偉大な事業家の息子として、僕達ブラジルの養鶏業が発展するよう、継続して責任を全うしてゆく」と背筋を正した。

伯国で農業を学びたい!

兵庫県高校生ら農業研修で来伯

次世代の農業リーダー育成を目指す兵庫県が実施する「第41回若手地域農業リーダー育成研修制度」が4~17日まで実施された。県内の農業高校から参加し、聖パナナ州各地の日系農家や団体などと交流した。兵庫県立農業高等学校の佐々木達望さん(16)は聖州リアルパ市のハナエ農園訪問を振り返り、「日本ではほぼ行なわれていない有機栽培をみる事ができた。日本でも実践する方法を模索したい」と展望を語り、「3年程度滞伯して有機栽培について学びたい」と笑顔を見せた。

また、ホームステイ先の日系人との交流について、「日本のことがよくわかるようになってきた。嬉しかった」と話した。

兵庫県立有馬高等学校の谷口央祐さん(同)は「パナナ州カストロ市の山本アルヴァロ一家による計画都市ノヴァ・カストロについて説明を受けたことに触れ、農業の成をこなしていることに驚いた」と語った。



県人会と研修団で記念撮影

聖市リベルダーデ区トマス・ゴンザガ街51番にある、ヤマト商事(高木和博社長)が経営する味噌ラーメン専門店「らーめん和」は、近日中に同街87番に移転し、新装オープンする。それまでは現在の店舗で、通常通り営業する。同店では、関東一円を

コチア青年講演会、24日

二世ら座談会、世代継承目的に

コチア青年連絡評議会(前田進会長)は、「講演会」を24日午後1時から熟年クラブ連合会館(Rua Dr. Siqueira Campos, 134)で開催する。入場無料。昨年と引き続き、二世への世代継承がテーマ。コチア青年三世の佐藤フミコさんによる「コチア青年の歴史」の講演。ブラジルの歴史

「らーめん和」では、自慢の味を袋ラーメンにし、2袋セットで62リアルで販売中だ。一般の袋ラーメンと比べれば割高だが、同店では提供されるお肉やおつまみ等にも個性抜群という特製唐辛子12しも、日本直輸入の本格的な和のラーメンを自宅で味わってみたい。どなく、国産栗はバカにされ、輸入品の半分以下の値打ちしかなかった。でも不良品をなくすよう努力を重ね、ようやく信頼されるまでになった。今では僕らの栗もブランド品になり輸入品に負けぬ評判をえたと笑みをこぼす。「今は生産量が35トンほどだが、将来は200トンを目指したい」と意欲を語り、「新たな加工の開発や、販売方法など課題はたくさん。まだまだこれからですよ」と目を輝かせた。

同社の長谷川洋二取締役は「週末には長蛇の列ができてお客様を待たせてしまっていた。これにより混雑を解消し、ゆっくりとお食事を楽しんで頂ける快適な空間をお客様に提供できる」と自信を伺わせる。

「適正価格で美味しいラーメンをお客様に提供したい」という思いは変わらない。地方から遠方まで下さるお客様のために、いずれは昼と夜の間の休憩時間も無くして営業できるようにしたい」と見通しを語った。

Miranhas, 196. Pinheiros)で開催する。同イベントは「昨年から始まり、大変な人気ぶりのため年2回開催している。食べ放題フェイジョアアタのほか、「土佐のお好み焼き」も別売り販売。ピンゴ大会やカラオケショーも予定されている。

案内のため来社した片山会長、文野雅甫副会長は、「今年はお好み焼きも楽しみに来て」と呼びかけた。

問合せは、同県人会(11-3031-679)まで。

フェイジョアアタ祭り、25日

土佐のお好み焼きも高知県人会(片山俊一アルナルド会長)は、フェイジョアアタ祭りを25日午前10時~午後5時まで、同会館(Rua

Lamen Kazu
Japanese Noodle Bar

近日リニューアルオープン!!

いつもラーメン専門店「らーめん和」をご愛顧いただきありがとうございます。この度、Liberdade店がThomaz Gonzaga通り51番から同じ通りの87番へ移転しリニューアルオープンいたします。新店舗は座席数を大幅に増やしましたと、お酒の楽しめるパースタンドをご用意皆様により快適にお食事いただける空間となっております。皆様のご来店をスタッフ一同お待ちしております。

— 営業時間 —
月曜日~土曜日 11:00~15:00, 17:30~22:30
日曜日 / 祝日 11:00~15:00, 17:30~21:00

— 新店舗住所 —
Rua Thomaz Gonzaga, 87 Liberdade - São Paulo - SP
Tel: (11)3277-4286

らーめん和 近日中に新装オープン

Tゴンザガ街87番に移転

待ち時間解消のため、現在の32席から新店舗では72席に倍増して対応する。現在の店舗とは趣向を変え、モダンで小洒落た空間となっている。店舗入口には新たにパーカウスターが設置される。日本酒5種やビール等の酒類に加え、旨みのあるラーメンのスープを使った中華風から揚げ等のおつまみ6品を提供。居



11月にコチア青年連絡協議会(前田進会長)が刊行した「会報」第4号で、素晴らしい名文を見つけた。「出口離れた宮崎県人会で待っている私の老妻の所へ」といふ握手を握った。その同じ握手を握ったんだよね」としみじみ。夫婦愛にあふれた逸話では、歩いていき、おばあちゃん(老妻)の手をしっかりと握って、首相の手においを伝えた」とのこと。《安倍首相は世界の舞台において、トランプさんやプーチンさん、各国の偉い人といふ握手を握っているよね》と同じ握手を握ったんだよね」としみじみ。夫婦愛にあふれた逸話では、

HOTEL MONTE REAL RESORT
Lazer, Diversão e Alegria para sua Família

ÁGUAS DE LINDÓIA

Reservas Abertas:
Natal, Reveillon e Férias Janeiro

9 PISCINAS, 3 AQUECIDAS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de: Pêbolim, Ping-Pong, Snooker, Carteador, Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar "Pub-Ínglês, Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça projetada por Burle Marx.

A NOVA OPÇÃO DE ÁGUAS DE LINDÓIA - SP

Reservas: São Paulo - Tel.: (11) - 2626-3321 - (13) 2191-0318 - (17) 2786-0061
(19) 4040-4216 - (21) 3005-4048 - (31) 2626-4232 - www.montereal.com.br

